



联合国

# 1999年12月31日终了的两年期 审定财务报表以及审计委员会的 报告

第三卷

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

大会

正式记录：第五十五届会议

补编第5号(A/55/5)

大会

正式记录：第五十五届会议

补编第 5 号(A/55/5)

## 1999 年 12 月 31 日终了的两年期 审定财务报表以及审计委员会的 报告

第三卷

贸发会议/世贸组织国际贸易中心



联合国·2000 年，纽约

## 说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。



## 目 录

章节	段 次	页 次
转发函 .....		iv
一. 1999 年 12 月 31 日终了的两年期财务报告 .....	1-6	1
A. 业务活动 .....	1-6	1
B. 1998-1999 预算和支出 .....	7-10	2
C. 财务结算 .....	11-14	3
二. 审计委员会报告 .....		4
摘要 .....		4
A. 导言 .....	1-12	5
B. 财务问题 .....	13-25	6
C. 管理问题 .....	26-64	8
D. 致谢 .....	65	13
附件 实施审计委员会 1997 年 12 月 31 日终了的两年期报告所提建 议的后续行动 .....		14
三. 审计意见书 .....		18
四. 财务报表证明 .....		19
五. 1999 年 12 月 31 日终了的 1998-1999 两年期财务报表 .....		20
表一 1999 年 12 月 31 日终了的两年期收入和支出及储备金和基金 结余的变化报表 .....		21
表二 截至 1999 年 12 月 31 日为止的资产、负债、储备金和基金结 余报表 .....		22
表三 普通基金：1999 年 12 月 31 日终了的两年期现金流表 .....		23
表四 普通基金：1999 年 12 月 31 日终了的两年期的经费 .....		24
财务报表说明 .....		25

转发函

纽约  
联合国  
审计委员会主席

主席先生，

谨依照财务条例第 11.4 条的规定，随函附上经本人核准的 1998—1999 两年期  
贸发会议/世贸组织国际贸易中心决算。这些财务报表由财务主任编制并证明无误。

这些财务报表的副本同时递送行政和预算问题咨询委员会。

科菲·安南（签名）

2000 年 6 月 13

日

纽约  
联合国大会主席

主席先生，

谨送上秘书长提出的 1999 年 12 月 31 日终了的 1998—1999 两年期贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表。这些财务报表业经审计委员会审核，并附有审计委员会的审计意见。

另送上审计委员会关于上述决算的报告。

顺致最崇高的敬意。

大不列颠及北爱尔兰联合王国

主计长兼审计长

联合国审计委员会主席

约翰·布恩爵士（签名）

2000 年 6 月 30 日

## 第一章

### 1999 年 12 月 31 日终了的两年期财务报告

#### A. 业务活动

1. 贸发会议/世贸组织国际贸易中心是一个技术合作组织，其任务是支助发展中国家和经济转型期国家，特别是其商业部门，努力实现发展出口的充分潜力和改善进口活动，最终目标是实现可持续发展。作为世界贸易组织(世贸组织)和联合国——后者通过联合国贸易和发展会议(贸发会议)发挥作用——的一个联合附属机构，贸易中心具体负责贸易促进和出口发展的业务方面的工作。它是联合国在贸易促进方面的所有技术活动的联络中心，经济及社会理事会在其 1973 年 8 月 9 日的第 1819(LV)号决议中已确认了这一点。贸易中心在联合国 1998—2001 年中期计划<sup>1</sup>范围内负责执行次级方案 9.6“促进贸易、发展出口及国际采购和供应管理的机构发展和支助服务”与次级方案 9.7“市场开发和贸易信息”。

2. 1998—1999 两年期内方案的主要目标是了解和应对多边贸易制度的规则提供便利；制定更佳的出口战略；提高企业的竞争力及其辅助机构的效率；并查明和利用新的出口机会。予以优先考虑的是最不发达国家和中小型企业特殊需要。贸易中心在执行关于提供贸易方面的技术援助以支持最不发达国家的综合框架方面发挥了积极作用。它尤其负责综合框架六个核心机构(国际货币基金组织、贸易中心、贸发会议、联合国开发计划署(开发计划署)、世界银行和世贸组织)机构间工作组行政股的工作。在两年期期间，曾加速拟订针对最不发达国家的方案，包括在贸易中心/贸发会议/世贸组织在若干最不发达国家和其他非洲国家的综合技术援助联合方案的范围内加强与其他机构的协调。

3. 在 1998—1999 两年期内，贸易中心除若干区域间项目外，还实施了 88 个区域和国别项目，其中 42 个项目系单学科项目，46 个项目系多学科项目，即两个次级方案的内容均包括在内。由信托基金提供经费的活动还在继续这几年的增长势头，1998—1999 年比 1996—1997 年上升 12%，达 2,290 万美元。然而，九十年代早些时候开始的由开发计划署提供资金的活动下降趋势仍在继续，至 1998—1999 年已下降到 450 万美元，比 1996—1997 年下降了 38%。不过，尽管开发计划署项目执行额有所下降，但总的来说，1998—1999 年贸易中心项目执行额达 2,740 万美元，与前一个两年期相比基本没有变化。贸易中心无法控制的若干因素仍然影响了执行额和执行的速度。这些因素包括国家执行方式使用的增加和尤其是最不发达国家通常由于资源有限和行政方面的限制而造成的吸收能力较低。国家执行方式使用的增加尽管是一个很好的现象，但是却降低了贸易中心的回旋余地并造成更加重视专业性的短期投入。因为用于国别项目的资源很少，因此贸易中心在设法尽量提高其经常预算的使用效力，以尽可能最具成本效率的方式满足伙伴国家的共同需要，以便为更多的国家带来收益。贸易中心开发一般性技术援助工具并由国家合作伙伴根据当地情况予以改造就是这样的例子。国家伙伴机构根据“产品—网络”的做法推动贸发中心的产品和服务效益倍增。两份外部评价确认，这种战略做法是最大限度地扩大贸易中心对其客户的服务及影响的高成本效益方法。

4. 在次级方案 9.6（在两年期内占技术合作支出的 47%）项下，贸易中心继续强调

<sup>1</sup> 《大会正式记录，第五十三届会议，补编第 6 号》(A/53/6/Res.1)。

加强贸易促进组织、商会和在贸易促进方面提供基本服务的其他实体等贸易支助机构以及在包装、质量管理、财务、采购和供应管理及人类资源开发等领域的专门机构。贸易中心还尤为注意提供在战略分析和发展方面的技术援助，特别是通过其现行的国家出口战略执行论坛举措并在国别项目的范围内提供这类援助。为帮助企业应对世贸组织协定所涉问题，贸易中心与贸发会议和世贸组织密切合作推动开发交互式全国网络，使世贸组织问题所涉所有各团体能共同议事并在国际一级通过世界贸易网来相互联系。人力资源开发活动强调了对教员和顾问的培训，以便创造和执行可持续并可重复的服务，加强企业与贸易有关的能力。总的来说，在该次级方案范围内，贸易中心主办了约 80 项活动，受益者超过 4,500 人。已完成并在世界各地印发了约 30 份出版物，与此同时，尤其通过因特网的应用而提供的其他技术资料和服务的数目也在不断增加。

5. 在次级方案 9.7（在两年期内占技术合作总支出的 53%）项下，贸易中心在产品开发和国际市场营销方面向商业部门提供直接支助。发展中国家最有出口潜力的 18 个产品和五个服务类别得到了强调。贸易中心的战略市场研究工具很受欢迎。向企业提供了深入的援助，这包括在向各个企业提供咨询的同时向贸易支助机构或商业协会提供协助，以便能实现国家能力建设和其他倍数效应。探讨了通过因特网进行国际销售和推销的新途径，包括虚拟展览和在线撮合。贸易中心促进南南贸易的方法继续得到成功地使用。对供需互补的评估和随后买方一卖方的会议为实际进行商业交易铺平了道路。在贸易信息方面，贸易中心开始实施其新的战略，重点是通过在国家和区域这两级设立有效并可持续的贸易信息服务和网络来进行能力建设。总的来说，在该次级方案范围内，贸易中心组织了 40 项活动，受益者约有 2,500 人，主要为企业家，此外完成并印发了 30 多份出版物。

6. 使贸易中心上层机构、贸发会议成员国和世贸组织成员国、捐助者和受益者得以聚会共同商讨的贸易中心联合咨询组的年度会议，以及特别技术会议和非正式会议，均定期审查贸易中心的工作并就战略和优先任务提供指导。在 1998 年的第三十二届会议上，联合咨询组称赞贸易中心积极努力提高中小企业的竞争力，加强贸易支助机构的能力，并通过使受益者本身作为发展进程的主人翁来实现可持续发展。还在贸易中心全球信托基金咨商委员会的范围内与捐助者和受益者举行了定期磋商。

## B. 1998—1999 年预算和支出

7. 第五章中的财务报表和附表显示了贸易中心活动的财务结算。该章末尾的财务报表说明解释了贸易中心的会计政策和财务报告政策并提供了有关各基金的补充材料。

8. 贸易中心活动约有一半由预算外资金提供经费，另有一半由经常预算提供经费。经常经费是由联合国会员国与世贸组织成员国平等分摊的。这两个组织之间的现行行政和预算安排是由大会第五十三届会议决定的。各组织的捐款被固定为以瑞士法郎表示的杂项收入净额。报表四列出了经常预算经费的详细情况。

9. 按资金来源分列的 1998—1999 年支出总额如下：

	<u>单位：千美元</u>
经常预算	38 739
信托基金	22 890
开发计划署	4 503

方案支助费用	3 952
循环基金和其他基金	<u>734</u>
总计	<u>70 818</u>

10. 在编制财务报表时，贸易中心采用了联合国系统会计标准（A/51/523）附录 II A(备选 A)中的格式。

### C. 财务结算

11. 截至 1998 年 1 月 1 日止的贸易中心普通基金结余为 768,435 美元。该项结余，连同联合国和世贸组织提供的 36,983,058 美元的捐款；198,672 美元的投资收入；1,156,611 美元的杂项收入；和上一期间债务注销/节余 277,494 美元，形成现有资金共计 39,384,270 美元。包括 1,370,324 美元未清偿债务在内的支出为 38,739,148 美元。考虑到上述情况，截至 1999 年 12 月 31 日止，基金结余为盈余净额 645,122 美元，该净额将结转至 2000—2001 两年期。

12. 表一显示了贸易中心普通基金和所有其他基金的收入与支出及结余情况。表二显示了普通基金和其他所有基金的资产和负债情况。然而，应该注意到，其他这些结余系特殊用途结余，不得按照需要将这些结余用来支付贸易中心核心方案的部分费用。

13. 表三显示了普通基金两年期的现金流量以及贸易中心在两年期期末有 1,724,371 美元现金和定期存款的情况。需要有这笔款项来主要支付贸易中心 1,370,324 美元的所获得货物和服务的未清债务。

14. 财务报表说明 3(a)提供了收入的详细情况，说明 3(b)提供了普通基金按支出类别分列的细目。财务报表说明 3(c)和(d)提供了有关普通基金资产和负债的详细情况。财务报表说明 4 至 6 提供了有关所有其他基金的收入和支出及资产和负债的详细情况。

## 第二章 审计委员会报告

### 摘要

审计委员会审查了设在日内瓦的贸发会议/世贸组织国际贸易中心（贸易中心）的业务。委员会也审查了 1999 年 12 月 31 日终了的两年期的财务报表，并对贸易中心综合技术援助联合方案和中心管理信息系统进行了管理情况审查。

委员会的主要审计结果如下：

(a) 贸易中心尚未达到 1999 年 10 月实施的公布离职津贴、退休后津贴和年假负债情况的联合国系统会计标准的要求；

(b) 由于综合管理信息系统不符合贸易中心以瑞士法郎和美元报告的具体报告要求，因此不得不推迟实施该系统；

(c) 关于综合技术援助联合方案的 10,344,100 美元的初始预算，截至 1999 年 12 月 31 日止，贸易中心已获得 7,548,270 美元的认捐额，其中目前的实收额为 504.3919 万美元；

(d) 虽然贸易中心是在围绕 15 个主题将活动归类的“分类基础”上管理其综合技术援助联合方案的执行的，但该系统未提供各个类别支出的情况；及

(e) 贸易中心管理信息系统的开发费用为 29 万美元，但是由于该系统的数据库未予更新，因此无法准确或可靠地总结年度业务计划的成果。

委员会建议更好地遵守会计和公布资料方面的要求，并加紧努力筹集资金。

本报告第 11 段开列了委员会主要建议的清单。

## A. 引言

1. 审计委员会依照大会 1946 年 12 月 7 日第 74(I)号决议的规定，审查了贸发会议/世贸组织国际贸易中心（贸易中心）1998 年 1 月 1 日至 1999 年 12 月 31 日期间的财务报表。审核工作是根据《联合国财务条例和细则》第十二条及其附件的规定，以及联合国、专门机构和国际原子能机构的外聘审计团采用的共同审计标准进行的。这些标准要求审计委员会计划和执行审计工作，以合理保证财务报表无重大错报。
2. 进行审计工作主要是为了使委员会能够就下述事项形成意见：1998—1999 两年期财务报表所列的支出是否用于理事机构所核准的用途；收支是否适当地按照《财务条例和细则》分类和入帐；贸易中心的财务报表是否公正地列示了截至 1999 年 12 月 31 日的财务状况。这项审计工作包括全面审查财务制度和内部管制，抽查会计记录和委员会认为形成有关财务报表的审计意见所必需的其他佐证。
3. 除了审计帐户和财务事项之外，委员会还根据《联合国财务条例》第 12.5 条的规定进行了审查工作。审查工作主要涉及财务程序、内部财务管理以及贸易中心总的行政和管理工作的效率。
4. 1998 至 1999 年期间，委员会审查了贸易中心综合技术援助联合方案的管理情况、中心管理信息系统的实施情况和在实施联合国综合管理信息系统方面取得的进展。
5. 委员会依照惯例，继续在管理工作信件中报告具体审计工作的结果。这些信件载有给行政部门的详细意见和建议。
6. 本报告载述了委员会认为应提请大会注意的事项。委员会同行政部门讨论了委员会的意见和结论，行政部门的意见也酌情反映在本报告中。
7. 委员会的主要建议载于第 11 段。委员会的详细审计结果见第 13 至 64 段。
8. 大会在其 1998 年 3 月 11 日第 52/212 B 号决议中接受了审计委员会关于改善其经大会核可的各项建议的执行工作的提议，但须符合该决议的规定。由秘书长在一份说明中递送大会的委员会的提议（A/52/753，附件）包括下述主要内容：
  - (a) 有必要具体规定各项建议的执行时间表；
  - (b) 公布应负责任的公职人员；
  - (c) 设立有效的机制，加强监督各项审计建议的执行工作。这种机制可以由资深官员组成的特别委员会，也可以是负责审计和监督事务的联络中心。委员会注意到，行政部门大体上遵守了这些要求。

### 1. 以前提出的未获充分执行的建议

9. 委员会依照大会 1997 年 4 月 3 日第 51/225 号决议 A 节第 7 段，审查了贸易中心为执行委员会在有关 1994—1995 两年期的报告中提出的建议而采取的行动，并确定没

有未决的事项。

10. 委员会还依照大会 1993 年 12 月 23 日第 48/216 B 号, 审查了行政部门为执行委员会在有关 1997 年 12 月 31 日终了期间的报告中提出的建议而采取的措施。本报告附件详细阐述了所采取的行动和委员会的评论意见。

## 2. 本报告的主要建议

11. 委员会的主要建议是, 贸易中心应:

(a) 确保 2000—2001 两年期财务报表公布离职津贴、退休后津贴和年假的负债情况 (第 14 段);

(b) 与联合国财务主任联络, 审查与未来财政期间有关的款额的会计处理问题 (第 18 段);

(c) 与联合国日内瓦办事处密切联络, 确保尽快建立并实施能满足贸易中心具体报告要求的综合管理信息系统单元 (第 23 段);

(d) 加紧努力争取捐助者的捐助, 以便对综合技术援助联合方案的所有部分提供支助, 并争取指导小组批准增加窗口 1 的资金数额, 以便提高灵活性 (第 37 段);

(e) 采取一致行动, 确保不断更新中心管理信息系统, 从而在 2000—2001 两年期内能成为有效的管理工具 (第 63 段)。

12. 委员会的其他建议载于第 31、44、47 和 48 段。

## B. 财务问题

### 1. 联合国系统会计标准

13. 委员会评估了国际贸易中心 1999 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表符合联合国系统的会计标准的程度。审查显示贸易中心的财务报表如下文所述, 在其公布离职津贴、退休后津贴和年假的负债情况方面不符合会计标准。

离职津贴、退休后津贴和年假

14. 1999 年 10 月对联合国系统会计标准作了修订, 以要求各组织公布离职津贴、退休后津贴和年假的负债情况。如果无法全面提供这类负债情况, 则应在财务报表的说明中适当公布负债情况并尽可能估算出负债的数量。委员会注意到, 贸易中心尚未达到会计标准的这一要求。然而, 贸易中心向委员会保证, 它准备在 2000—2001 两年期的财务报表中算出这些负债的数量并予以公布。**委员会建议, 贸易中心应确保在 2000—2001 两年期的财务报表中公布离职津贴、退休后津贴和年假的负债情况。**

### 2. 与未来财政期间有关的资产和负债

15. 贸易中心在其资产和负债表中列入了数额为 2,575,701 美元的未来财政期间未清偿债务, 作为贸易中心在未来财政期间预计支付的顾问费等项目的估计数额。

16. 联合国系统会计标准规定, 未来财政期间的承付款项应列入有关组织的帐户之中或在财务报表的说明中予以公布。委员会认为在说明中公布承付款项的做法与应计观

念较为一致，应计观念系最新标准的一个基本假设，它要求在产生债务或负债时确认支出。

17. 同样，贸易中心在其资产负债表中列入了数额为 7,520,313 美元的应收自愿捐款，其中包括数额为 7,497,313 美元的未来财政期间的应收款。委员会认为，由于后一笔数额与 1998—1999 两年期无关，因此应该在财务报表说明中予以公布，而不应将其列入资产负债表。

**18. 委员会建议，贸易中心与联合国财务主任联络，审查与未来财政期间有关的款额的会计处理问题。**

### 3. 财务状况

19. 委员会为评估贸易中心的财务状况而对其财务报表作了审查。财务报表公布贸易中心 1998—1999 年普通基金收支净缺额为 401,000 美元。贸易中心告知委员会说，它在两年期内曾打算尽量使收支平衡，并在可能的情况下曾使用前几个两年期节余或储备的数额以减少需要联合国和世界贸易组织（世贸组织）提供的分摊会费。因此，注销前财政期间 277,000 美元债务所得的节余和将普通基金储备金从 769,000 美元减至 645,000 美元所得 124,000 美元的节余弥补了普通基金 1998—1999 年 401,000 美元的净缺额。

20. 来自信托基金捐助者的收入已上升到 2,470 万美元，增加了约 400 万美元，信托基金的净溢额从 1996—1997 年的 32 万美元增加到 1998—1999 年的 180 万美元。然而，委员会还注意到，在两年期期间联合国开发计划署（开发计划署）提供的数额减少了 270 万美元。

21. 委员会通过对贸易中心现有资产和负债进行比较而审查了它的周转情况，并注意到各基金的资产明显超过负债。委员会分析了贸易中心应收帐款的历史并发现，在 295 万美元中仅有 23 万美元（7.8%）系一年以上的项目。委员会的审查确认贸易中心采取了适当行动来定期审查和追踪应收帐款。

### 4. 综合管理信息系统

22. 最初计划在 1999 年秋季实施联合国日内瓦办事处综合管理信息系统。然而，由于某些实际和技术上的原因，决定延至 2000 年 4 月实施综合管理信息系统。委员会审查了贸易中心实施综合管理信息系统的准备工作并发现，工作人员参加了有关的培训课程，为采用新系统普遍作好了充分准备。然而，委员会担心，新的综合管理信息系统由于在会计程序和会计上的问题，包括该系统无法以两种货币（瑞士法郎和美元）设置会计记录，因此难以符合贸易中心的需要。这个要求对贸易中心来说至关重要，本应予以明确规定和理解。因此，贸易中心要求联合国日内瓦办事处继续在旧的系统上维持贸易中心的会计记录，而不是着手实施综合管理信息系统。

**23. 委员会建议，贸易中心与联合国日内瓦办事处密切联络，确保尽快建立并实施能满足贸易中心具体报告要求的综合管理信息系统单元。**

### 5. 现金、应收款和财产损失的注销

24. 贸易中心告知委员会说，在 1998—1999 两年期期间，注销款项共计 772,790 美元，其中包括项目活动结束后转让给政府或机构的价值为 351,311 美元的物品；价值为

275,679 美元的出售给第三方的设备；价值为 82,159 美元的据信失窃设备；以及价值为 63,641 美元的陈旧设备。

## 6. 惠结金

25. 本两年期内没有惠结金的支出。

## C. 管理问题

### 1. 综合技术援助联合方案

#### 背景情况

26. 1998 年，贸易中心、世贸组织和联合国贸易和发展会议（贸发会议）设立了最不发达国家和其他非洲国家综合技术援助联合方案。综合技术援助联合方案是这三个组织利用各自的专长同时为几个国家联合实施一系列技术援助项目的首次努力。综合技术援助联合方案的主要目的是逐步建立受援国的能力，使它们能够从新的多边贸易制度中获益。综合技术援助联合方案所直接涉及到的有七个非洲国家，即贝宁、布基纳法索、科特迪瓦、加纳、肯尼亚、乌干达和坦桑尼亚联合共和国。此外，突尼斯通过由开发署提供并管理的财政支助参与该方案。

27. 这三个共同合作的组织在 1996 和 1997 年期间对伙伴国进行了需要评估查访，并拟订了国家项目文件。这三个组织和捐助者均承认不同国家在需要方面存在着类似之处，并看到有可能将单个项目合并为一个总体方案，从而实现协同作用和规模经济。1998 年 3 月，这三个组织设立了一个共同信托基金，以调动捐助者的支助。由捐助机构和受援国的代表及这三个共同合作组织的工作人员组成的指导小组负责该信托基金的管理工作。该指导小组每隔六个月举行一次会议，审查进展情况并商定对方案的高层指导。

28. 综合技术援助联合方案的基金由贸易中心牵头加以管理，根据由贸易中心、贸发会议和世贸组织签署的共同信托基金协定，所有款项由贸易中心入帐。受到直接管理的这七个国家有关综合技术援助联合方案活动的预算总额为 9,888,000 美元，开发计划署在共同信托基金外另向突尼斯提供了 456,100 美元。因此，八个国家项目文件中载明的活动预算总额为 10,344,100 美元。共同信托基金设有供捐助方捐助的两扇资源“窗口”：窗口 1 系可用于筹备活动和一般性活动的一般用途资金；窗口 2 资金用于在由捐助者指定的国家内开展的活动。截至 1999 年 12 月 31 日止，窗口 2 的认捐额接近 810 万美元，窗口 1 的认捐额为 946,000 美元。

#### 方案和项目结构

29. 贸易中心对综合技术援助联合方案活动的管理是为方案提供大部分行政支助并保管财务帐户。为执行综合技术援助联合方案，贸易中心制定了一个分类战略，即将有关活动归为拟按地区实施的 15 个主题即类别。这种“类别”包括对调整贸易法规的贡献，对出口和市场潜力的评估及出口融资。各个类别在与该类别的重点关系最为密切的组织的领导下，由三个组织的技术人员协力执行。

30. 三个组织还保留了国别项目文件并将这些文件用作争取捐助者供资的基础。捐助

者、受援国和协调组织联合签署项目文件。所有国别项目文件均有三个相同的目标：

- (a) 确立了解不断变化的多边贸易制度及其对国家贸易的影响和相关贸易政策问题的国家能力；
- (b) 遵行多边贸易制度并设法从中获取最大的好处；
- (c) 改进国家的出口条件。

31. 贸易中心按类别报告整个方案的进展情况并按类别而不是按目标或产出报告各个国家内部的活动情况。因此，虽然基本活动相同，但项目文件和类别报告在如何总结这些活动方面有所区别。委员会认为，如果项目文件对活动的分类与贸易中心管理和报告方案的方式相一致，则就更为清楚。委员会注意到，指导小组所有各方均赞同分类做法，该做法体现了方案管理和报告的现实情况。**因此，委员会建议，今后的综合技术援助联合方案项目文件按类别给国别活动分类。**

执行额

32. 综合技术援助联合方案最初预算 9,888,000 美元的执行额由以下三个合作机构负担：贸易中心 6,188,000 美元（63%）；贸发会议 2,984,000 美元（30%）；和世贸组织 716,000 美元（7%）。正如上文第 28 段所述，开发计划署还提供 456,100 美元，使突尼斯能参与技术援助共同综合方案的活动。这些合作组织最初计划在 1998 和 1999 年执行综合技术援助联合方案的大部分活动（分别占总支出的 43% 和 42%）。然而，这两年的执行额均低于预计的执行额。下表分析了以美元和百分比计算的计划执行额和实际执行额。

最初预算中的计划执行额 (1998 年 9 月至 11 月确定)			实际执行额	修订预算中的计划执行额 (1999 年 11 月)		
执行年份	数额 (美元)	占执行总额的百分比		执行年份	数额 (美元)	占执行总额的百分比
1998	4,443,808	43	542,287	1998	542,287	5
1999	4,379,892	42	2,708,980	1999	3,543,701	34
2000	1,520,400	15	..	2000	6,258,162	61
<b>总计</b>	<b>10,344,100</b>	<b>100</b>	<b>3,251,267</b>	<b>总计</b>	<b>10,344,100</b>	<b>100</b>

注：大多数方案支出的时间已从 1998 年和 1999 年调整为 1999 年和 2000 年。

33. 三个合作组织实付额约 54 万美元（12%），而最初为 1998 年计划的执行总额约 440 万美元。这些组织 1999 年的执行额有所提高，系 270 万美元，在最初为该年计划的 440 万美元的总额中占 61%。截至 1999 年 12 月 31 日止，这些组织的执行额为 330 万美元，在最初为 1998 和 1999 年计划的 880 万美元中占 36%。委员会注意到，尽管综合技术援助联合方案仍预计在 2000 年底之前完成，但前几年执行速度缓慢意味着现

计划用于最后一年的支出要占总支出的 61%，而不是按最初计划仅占总支出的 15%。

34. 贸易中心已着手查明并解决造成执行速度缓慢的具体问题。1999 年 3 月，在项目进行了约 5 个月之后，贸易中心委托一名顾问进行业务过程审查，以便对执行问题进行分析并提出解决办法。1999 年 7 月，根据该顾问的报告，贸易中心进行了以下主要修改：

- (a) 扩大技术司执行分类活动的责任，不必就执行的具体问题请示高级管理人员；
- (b) 扩大区域协调员现场决策的责任；
- (c) 另拨 50 万美元以帮助各国开展国家执行活动。

35. 贸易中心认为，在实施了新的管理措施之后，它能够克服起步较慢的问题，而在 2000 年年底之前完成方案。

36. 委员会注意到，捐助方对完成方案所需的预算资金尚未完全作出认捐。截至 1999 年 12 月 31 日止，认捐总额为 8,094,644 美元，其中实收额为 5,043,919 美元。各国之间的资金分配也不平衡，至 1999 年 12 月 31 日，对具体国家的认捐从 1% 至 101% 不等。由于这些因素，在 2000 年年底之前全面实施方案是有困难的。根据共同信托基金的规则，贸易中心无法在收到资金之前分配资金，在资金不足的国家所能进行的活动被局限在贸易中心从窗口 1 资源中所能拨出的资源范围之内。

**37. 委员会建议，贸易中心加紧努力争取捐助者的捐助，以便对综合技术援助联合方案的所有方面提供支助，委员会还建议贸易中心争取指导小组批准增加窗口 1 的资金额度，以便提高灵活性。**

38. 委员会对在 15 个类别中的一个类别内所进行的活动作了审查，以评估在开发人力资源和加深对多边贸易制度的了解方面所取得的进展。委员会选定该类别是因为：它概括了作为方案核心的培训与学习活动；它需要共同合作的组织和国家机构均作出很大的承诺；它的预计支出相对较高（1998—1999 年为 84.9 万美元）。

39. 贸易中心在待提供服务和设施表中确定了与该类别有关的 26 项一般活动。它确定了负责提供各项活动的机构及预计开始日期和结束日期。共同合作的机构对以下问题负主要责任：一般性活动，包括在日内瓦举行的有关多边贸易体制一般性问题的培训班；有关海关估价，农业和纺织品等问题的一系列分区域专业讲习班。国家机构负责评估本国培训需要、发展本国教员网络和由当地顾问进行培训等活动。

40. 三个共同合作的组织几乎在计划的时间范围内提供了期望它们提供的产出（提供三门专业课程的时间比最初的计划稍晚一些）。这些组织还在其 2000 年的计划中列入了有关其他问题的专业课程。委员会认为，这三个组织正密切合作拟订和开设课程。贸易中心相信，这种共同做法使得这三个组织人数有限的技术专家能较快地培训更多的学员，如果这三个组织的专家各自分别在不同时间内走访这些国家，则不可能取得这么快的效果。贸易中心正在收集学员对所有这些讲习班的意见并将把他们的意见纳入到新的课程中去。由委员会审查的课程评价对所提供的培训质量是肯定的。

41. 贸易中心无法对分区域讲习班共同做法所取得的任何规模经济作定量分析。委员会注意到，贸易中心曾设法以较经济的方式管理方案，组织了背靠背的分区域课程并尽可能在同一地点使用同一批教员。对于在东非和西非开设的课程，还使用了同一批教学材料。

42. 委员会认为，由贸易中心设置的程序机制应该可以形成协同作用和规模经济，尽管无法根据现有数据对此作定量分析。在委员会所审查的类别中，这三个组织成功地

制定了切实可行的工作安排，并编写了各种联合培训单元。

43. 然而，委员会注意到，国家机构无法在预定日期内完成分配给它们的大多数任务。例如，1999 年的国家执行计划包括在 1999 年初对培训需要进行评估、从 1999 年 2 月开始由本国教员主持专业讲习班对其他人进行培训等活动。没有一个国家实现了这些目标，至 1999 年底，在七个国家中只有三个国家能够开设由本国教员主持的培训讲习班。

**44. 委员会建议，贸易中心应确保与国家机构一起为这些拟由其执行的活动商定切实可行的时间表；贸易中心应监测进展情况，确保这些时间表得到遵守。**

#### 增强国家能力

45. 综合技术援助联合方案的主要目标之一是，发展各国遵守多边贸易制度新的一套规则的能力。各协调组织设想国家机构将在实施联合方案中发挥重要的作用，并打算由当地参与方领导多项实地活动。

46. 但是，委员会注意到，同初期管理一样，联合方案的规划过程趋于集中化。三个合作组织分头制定项目文件和工作计划，然后才在一起交换意见。直到项目开始执行后，才会请当地参与方充分参与其中。

47. 委员会还注意到，在有些国家，项目从一开始就遇到关键职位难以找到合适人选的问题。人员征聘的延误，造成项目执行初期的耽误。由于无法在执行项目之前以及在项目的最初阶段确认国内对口单位，各合作组织向有能力为项目捐款的国内对口单位摊派捐款，也就更加困难。**委员会建议贸易中心与其伙伴组织合作，找出让国家参与单位在早期就参与制定项目文件和工作计划的最有效方式。**

48. 委员会根据对项目文件的审查得出如下结论：贸易中心对项目执行风险特别是对国家执行能力未给予充分考虑，对应付这种风险或确定对哪些国内资源可能需给予支持并排出优先顺序，事先未作出充分的规划。但是，委员会注意到，贸易中心认识到项目的执行落后于计划，并迅速采取行动收集关于这些问题的更多资料，作出调整。委员会欢迎贸易中心迅速作出反应并在这方面采取积极管理的办法。**为了尽量减少今后采取补救措施的必要性，委员会建议贸易中心在项目开始之前进行更为广泛的有国家针对性的风险分析。**

49. 从在受援国长期维持项目绩效着眼，各合作组织确定了一些问题。没有综合技术援助联合方案提供补充支助，大多数国家开始时都无法执行计划内的国家活动。2000 年初，项目管理人员进行了一次能力建设调查，打算更为深入地评估长期可持续性问題，并试图通过 2000 年春末进行的一次项目评价找出切实可行的解决办法。能力建设调查表明，不同国家取得了不同程度的能力，但没有一个国家能够长期单独维持全面的项目措施。

50. 委员会同意贸易中心对应当尽量增强可持续能力关切的，并支持贸易中心目前的积极做法，更多地收集关于能力问题的性质以及如何才能最有效地处理这些问题的资料。

#### 监测和评估

51. 三个组织强调了对综合技术援助联合方案的管理采取公开、透明做法的重要性。委员会认为，贸易中心已确立了此种做法，正在收集并向各关键参与方提供项目资料。

共同信托基金指导小组是讨论进展情况的主要论坛。指导小组定期举行会议，贸易中心为每一类别和每个国家编写报告，并准备关于项目最新财务状况的资料。委员会认为，这个指导小组让捐助者、受援国和项目管理人员面对面地坐在一起，对各有关方面来说都是一种宝贵的机制。

52. 贸易中心对在项目范围内执行的各项活动进行定期监测。各个类别的管理人员都提供关于所执行活动的季度报告，按国别详细列出完成的工作。区域协调员还提供关于国家一级活动的季度报告。项目管理人员将这些资料归纳成进展情况报告后提交给指导小组。

53. 财务监测工作比较复杂。贸易中心的联合方案管理部门要求按类别提供财务报告，这样可以把投入与方案的产出联系起来，实现某一目标的费用一目了然。然而，贸易中心的财务报告方法是按资源种类，如本国工作人员、国际工作人员、设备和旅费等列示所发生的支出的，然后再按与之有关的国家进一步分析。现行制度不是自动地把不同种类的开支归纳起来，按类别或产出编写涉及不同国家的报告。

54. 贸易中心是按类别编制业务预算的，用人工办法把数据输入一个空白表格系统。1998年，贸易中心再次分析了从联合国财务系统按类别获取的支出数据，但1999年没有重复这种做法，因为这种重复分析既费时又费钱。由此看来，虽然贸易中心在按类别管理方案执行情况，但这一系统并未按类别提供支出资料。贸易中心告知委员会，从2000年起，这一系统经过修改即可按类别报告支出情况。

55. 委员会欢迎贸易中心努力把投入与产出直接挂钩并列明完成某项工作的费用。这样做可改进责任制，因为它更为清楚地表明花了什么钱，办了什么事。委员会认可贸易中心为处理财务报告问题而作出的巨大努力。

56. 鉴于项目执行问题以及贸易中心对国家能力的关切，贸易中心委托进行了两项额外审查：运营过程审查，1999年5月已提出报告；能力建设调查，2000年3月已提出报告。进行这些审查，是为了取得更多的资料，找出解决正在出现的问题的补救办法，为进行全面评估提供可资借鉴的调查结果。三个组织原计划进行两次项目评价：一次是中期评价，一次是在项目结束后进行评价。贸易中心估计到2000年春夏之交时可拿出中期评价报告。委员会高兴地注意到对这个项目所做的大量评价工作以及贸易中心为从中汲取教训而作出的积极努力。

## 2. 中心管理信息系统

57. 在其关于贸易中心1996—1997年财务报表的报告中，委员会注意到贸易中心已建立起新的规划和评价工具。特别是，贸易中心制定了年度业务计划和一项滚动式三年中期计划，以增进活动的绩效、效率和透明度。1998—1999年，贸易中心还开发和实施了中心管理信息系统并利用这个系统制作了贸易中心1999年年度业务计划。

58. 中心管理信息系统旨在为贸易中心提供一种运作和管理工具，使活动的规划、监测和报告更加行之有效和更透明。这个系统的开发费用为29万美元，包括下列单元：

(a) **年度业务计划**：记录贸易中心年度工作方案的细节以及每名工作人员的具体任务，有助于监测计划内产出的执行状况。这个系统便利计划的制定和保持与资料的存取和检索。

(b) **项目执行单元**：这个系统旨在记录与所有项目有关的说明和基本数据并提供进展情况资料。这个单元有助于编写要求提交给联合咨询小组的项目报告和摘要。通

过联网系统可以查询任务执行情况，便于项目管理人员监测。

(c) **项目开发单元：**这个系统记录全过程，从技术援助请求阶段开始，包括制定项目建议，直到捐助者批准。它表明了项目的整个编拟过程以及向捐助者提交项目的情况。

59. 中心管理信息系统还可提供其他便利，如捐助者的概况和倾向；项目评审核准委员会的各项决定；存储和检索整篇文件（如工作团报告等）。

60. 委员会审查了中心管理信息系统，以评估这一系统取得了多大的预期收益。

61. 抽查数据证实，年度业务计划的投入准确。但是，委员会发现，截至 2000 年 3 月，在计划于 1999 年实现的 817 项最后产出中，仍有 170 项（21%）列为计划产出，538 项（66%）列为仍在执行中，97 项（12%）列为已完成，12 项（1%）被删除。贸易中心告知委员会，中心管理信息系统报告的状况是不准确的，因为贸易中心的某些工作人员未能把项目的最新进展情况输入系统记录。因此，这个系统并未对年度业务计划范围内所取得的成绩提供准确或可靠的概况。

62. 贸易中心设立了一个联络小组，以查明为什么未按预期方式使用这一系统。联络小组的初步调查结论是，贸易中心的工作人员希望使用这一系统，并认为这个系统是全面的，但这个系统的益处仍有待证明。贸易中心正在审查简化这一系统的办法。

63. 虽然委员会认识到这一系统使用仅一年，但委员会对花费 29 万美元开发这一系统而仍未取得显著成效表示关切。**委员会建议贸易中心采取一致行动，确保不断更新中心管理信息系统，使其作为一种有效的管理工具得到使用。**

### 3. 欺诈案和推定的欺诈案件

64. 1998—1999 年期间未向委员会报告任何欺诈案件或推定的欺诈案件。

### D. 致谢

65. 审计委员会谨此对国际贸易中心执行主任和工作人员在审计期间给予的合作和协助表示感谢。

大不列颠及北爱尔兰联合王国

主计长兼审计长

约翰·布恩爵士（签名）

加纳审计长

奥谢·图图·普伦佩（签名）

菲律宾审计委员会主席

塞尔索·D·甘甘（签名）

2000年6月30日

## 附件

### 实施审计委员会 1997 年 12 月 31 日终了的两年期报告所提建议<sup>2</sup>的后续行动

#### 建议 13

1. 贸易中心与联合国总部联络，对递延费用和递延收入的会计处理方法进行审查，以确保其与最佳会计做法一致。

#### 行政部门采取的措施

2. 贸易中心等待联合国总部就修改有关递延费用和递延收入处理方法的联合国会计标准下达指示。

#### 审计委员会的意见

3. 委员会失望地注意到未在这方面取得进一步进展。委员会在本报告中再次指出这种会计做法是不适当的。

#### 建议 29

4. 贸易中心印发关于着重企业做法的指导方针，以确保明确一致地设计和执行企业项目。

---

<sup>2</sup> 《大会正式记录，第五十三届会议，补编第 5 号》(A/53/5)，第三卷，第一章。

### 行政部门采取的措施

5. 鉴于资源拮据以及受益者和捐助者新的优先重点，无法全面展开着重企业做法。因此，没有必要印发指导方针。现在的重点是“产品—网络”做法，即通过一个负责适应国内用户需要和推广应用的伙伴机构网，向企业提供贸易中心的技术援助产品，从而把费用降至最低程度，最大限度地扩大应用范围，更有利地促进贸易中心的首要目标——增强本国能力。

### 审计委员会的意见

6. 委员会注意到贸易中心调整后的做法。

### 建议 33

7. 贸易中心应当在其资源筹措战略中列入扩大贸易中心筹资基础的明确目标和衡量成绩的指标；规定贸易中心争取现有和潜在捐助者参与的时间和方式并明确规定实施和审查这一战略的责任。

### 行政部门采取的措施

8. 贸易中心印发了一份关于贸易中心资源筹措战略要点的文件，并为此补发了关于资源筹措的详细内部指导方针。2000年，贸易中心还在贸易中心工作人员培养方案的范围内举办一些关于了解捐助者为题目的讲习班。

### 审计委员会的意见

9. 委员会欢迎贸易中心在这方面取得的进展，并敦促贸易中心进一步采取步骤贯彻其修改后的政策。

### 建议 38

10. 贸易中心应当确保项目文件使用一致的标准，附有需求评估的结果，并列有旨在促进有效的监测和评价的纲要。

### 行政部门采取的措施

11. 贸易中心聘用了一名顾问来落实这条建议。2000年3月印发的“需求评估和方案设计路线图”将顾问的报告作为依据。

### 审计委员会的意见

12. 委员会注意到贸易中心在这个重要领域中取得的进展。委员会审查了顾问报告和“路线图”，认为这些文件考虑到了这一建议。因此，委员会敦促贸易中心在今后的项目设计中采用上述程序。

### **建议 43**

13. 贸易中心应当确保作为项目审计的一部分作出适当安排，来收集基本数据，以有助于今后评估项目的用途。

#### **行政部门采取的措施**

14. 贸易中心承认数据收集工作是必要的，不过，收集有关数据的实际工作可能比较困难，因为在贸易中心通常的工作领域中，外部因素与贸易中心自己的投入一样对工作成绩有影响。但是，贸易中心已经在新的项目建议中如综合技术援助联合方案中包括了数据收集规定。

#### **审计委员会的意见**

15. 委员会审查了贸易中心的六份最新项目建议和文件，高兴地注意到收集数据的要求现已包括在内。

### **建议 49**

16. 贸易中心应当作为优先事项制定中心业绩指标和一个用于记录和汇集所取得成绩的系统，以便每年对贸易中心的作用进行评价。

#### **行政部门采取的措施**

17. 过去两年当中贸易中心对着眼于结果的管理方法问题进行了广泛研究。贸易中心分析了其他发展机构使用的系统和经验，并参加了联合国机构间评价问题工作组正在进行的有关辩论。在运用着眼于结果的管理概念提供技术援助时，所有机构都遇到方法性困难（主要是数据的可靠性以及属性和聚合问题）。一个新设立的组织变化小组正在着手处理这个问题，其侧重点是改进管理过程。

#### **审计委员会的意见**

18. 委员会关切地注意到这一重要领域中取得的进展甚微。委员会敦促贸易中心作为当务之急拟订适当的指标。

### **建议 55**

19. 贸易中心应当确保在其出版建议中包括需出版的理由和要使用的资源。

#### **行政部门采取的措施**

20. 贸易中心出版局打算于 2000 年 5 月审查这一问题。对审查这个问题的一项重要投入将是内部监督事务厅关于贸易中心出版物管理审查的报告。

### **审计委员会的意见**

21. 委员会注意到贸易中心采取的行动并敦促其尽快实行修订后的政策。

### **建议 59**

22. 贸易中心应当审查其确定印制出版物份数的程序，以期降低储存过多的程度。

### **行政部门采取的措施**

23. 1998—1999 年，贸易中心的出版物方案政策事项工作组审查了这一事项并提出订正程序，要求各部门更为准确地说明需要印制的出版物份数。订正程序已于 2000 年实施，今后可避免出版物过多积存。

### **审计委员会的意见**

24. 委员会高兴地注意到贸易中心采取的行动，相信订正程序将在 2000—2001 年取得预期作用。

### **建议 61**

25. 贸易中心应当采用更为谨慎的方法，改进其对研究和发展工作的规划和轻重缓急的确定，并加强对承包商的管理，以确保及时交付产出。

### **行政部门采取的措施**

26. 贸易中心的年度业务计划使高级管理层得以在计划阶段和实施阶段审查各个单位的工作计划（包括拟由承包商提供的研究和发展部分以及投入）。年度业务计划是中心管理信息系统的一个单元，应当定期增补并记录与原计划出现的偏差。但是，这些工具迄今为止主要用于记录，在方案监测工作中的使用则不多见。已责成一个组织变化小组来确定用什么方式确保今后更为系统地运用中心管理信息系统。

### **审计委员会的意见**

27. 委员会注意到迄今为止取得的有限进展并在本报告中提出进一步意见。

### **建议 65**

28. 贸易中心应当确保对所有系统进行测试，以便在 2000 年顺利转换，并留有充分时间来处理任何缺失。

### **行政部门采取的措施**

29. 贸易中心在新千年到来之前测试了所有系统，没有遇到千年虫问题。

## 审计委员会的意见

30. 委员会高兴地注意到贸易中心的行动确保了所有系统 2000 年就绪。

## 第三章

### 审计意见书

我们审查了所附的 1999 年 12 月 31 日终了的财政期间贸发会议/世贸组织国际贸易中心的财务报表，其中包括财务报表一至四和解释性说明。这些财务报表由执行主任负责。我们的责任是根据我们的审计发表对这些财务报表的意见。

我们依照联合国、专门机构和国际原子能机构的外聘审计团采用的共同审计标准进行审计。这些标准要求我们计划和进行审计工作，以便合理确信财务报表是否有重大错报。审计工作包括在审计员视情况认为有必要时抽查证明财务报表中所载金额和公布情况的证据。审计还包括评价所采用的会计原则和执行主任提出的重大估计数，以及评价财务报表的整体编制情况。我们认为，我们的审计为审计意见提供了合理的依据。

我们认为，这些财务报表在各方面都恰当地反映了 1999 年 12 月 31 日终了的财务期间的财务状况、业务结果和现金流动情况，这些财务报表均按照中心财务报表说明 2 阐明的既定会计政策编写，采用这些会计政策的根据与前一财政期间的根据一致。

此外，我们认为，作为我们审计工作一部分抽查的贸易中心的会计事项，在所有重大方面都符合财务条例和法律根据。

根据财务条例第十二条，我们还就我们对贸易中心财务报表进行的审计提出了详细报告。

大不列颠及北爱尔兰联合王国

主计长兼审计长  
约翰·布恩爵士（签名）

加纳审计长  
奥谢·图图·普伦佩（签名）

菲律宾审计委员会主席  
塞尔索·D·甘甘（签名）

2000年6月30日

#### 第四章 财务报表证明

1. 1999年12月31日终了的1998—1999两年期贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表是根据财务细则第111.4条编拟的。
2. 关于编拟这些报表所适用的重大会计政策的摘要，载于财务报表说明2。财务报表说明提供关于贸易中心在这些报表涵盖期内开展的财务活动的补充资料和解释，秘书长对这些报表负行政责任。
3. 兹证明所附贸发会议/世贸组织国际贸易中心报表一至四正确无误。

助理秘书长兼财务主任  
让-皮埃尔·阿尔布瓦克斯（签名）

2000年6月9日

第五章  
1999年12月31日终了的两年期财务报表



表一

1999年12月31日终了的两年期收入和支出及储备金和基金结余的变化报表<sup>a</sup>

(以千美元计)

供参考的说明	其他活动											
	普通基金		信托基金		技术合作活动		开发计划署		方案支助费用		循环基金和其他基金	
	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997
<b>收入</b>												
摊款												
来自世贸组织	3(a)	18 492	20 118	-	-	-	-	-	-	-	-	-
来自联合国	3(a)	18 492	20 118	-	-	-	-	-	-	-	-	-
自愿捐款	4(I)(a)	-	-	23 056	19 185	-	-	-	-	-	-	-
其他/杂项收入												
按组织间安排收到的基金	4(II)(a), 5(a)	-	-	-	-	4 503	7 222	526	524	-	-	-
服务收入	5(a), 6(a)	-	-	-	-	-	-	3 289	3 486	827	853	-
利息收入	4(I), 5(a), 6	198	127	1 597	1 597	-	-	191	113	54	38	-
其他/杂项	3(a), 5(a)	1 156	846	-	-	-	-	123	49	-	-	-
<b>收入共计</b>		<b>38 338</b>	<b>41 209</b>	<b>24 653</b>	<b>20 764</b>	<b>4 503</b>	<b>7 222</b>	<b>4 129</b>	<b>4 172</b>	<b>881</b>	<b>891</b>	
<b>支出</b>												
支出	3(b), 4(I)&(II), 5(b), 6(b)	38 739	41 005	22 890	20 444	4 503	7 221	3 952	2 826	734	685	
<b>支出共计</b>		<b>38 739</b>	<b>41 005</b>	<b>22 890</b>	<b>20 444</b>	<b>4 503</b>	<b>7 221</b>	<b>3 952</b>	<b>2 826</b>	<b>734</b>	<b>685</b>	
<b>收入超过(少于)支出的净额</b>		<b>(401)</b>	<b>204</b>	<b>1 763</b>	<b>320</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>177</b>	<b>1 346</b>	<b>147</b>	<b>206</b>	
前一时期债务的节余或注销												
3(d)(iii), 5(c)		277	219	-	-	-	-	3	7	-	-	
期初的储备金和基金结余												
3(d)(iii), 5(c)		769	346	2 571	2 251	-	(1)	1 493	140	415	209	

<sup>a</sup> 见说明 2。

所附说明为各财务报表的组成部分。

期末储备金和基金结余	645	769	4 334	2 571	-	-	1 673	1 493	562	415
------------	-----	-----	-------	-------	---	---	-------	-------	-----	-----

## 表二

截至 1999 年 12 月 31 日为止的资产、负债、储备金和基金结余报表<sup>a</sup>

(以千美元计)

	供参考的说明	其他活动											
		普通基金		信托基金		技术合作活动		开发计划署		方案支助费用		循环基金和其他基金	
		1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997
<b>资产</b>													
现金和定期存款	3(c), 4(I)(c)	1 724	1 182	16 744	13 730	3	2	1 735	1 057	-	-	-	-
应收自愿捐款		-	-	7 520	2 908	-	-	-	-	-	-	-	-
应收帐款:													
应收基金间结余款项	4(I)(c)(ii)	-	54	3 051	2 123	2 210	375	-	516	562	415	-	-
其他	3(c)(ii), 4	529	783	616	638	1 770	2 728	35	29	-	-	-	-
其他资产:													
未动用款项		-	-	-	-	1 635	3 926	-	-	-	-	-	-
递延费用和其他资产	3(c)(iii), 4	159	154	3 176	1 751	231	558	-	3	-	-	-	-
<b>资产共计</b>		<b>2 412</b>	<b>2 173</b>	<b>31 107</b>	<b>21 150</b>	<b>5 849</b>	<b>7 589</b>	<b>1 770</b>	<b>1 605</b>	<b>562</b>	<b>415</b>		
<b>负债</b>													
预先收到的捐款或付款		244	-	9 759	9 252	-	-	-	-	-	-	-	-
未清偿债务		1 370	1 321	2 527	1 968	967	570	80	112	-	-	-	-
应付帐款:													
应付基金间结余款项	3(d)(i), 4	72	-	2 772	1 360	2 963	2 123	17	-	-	-	-	-
其他	3(d)(i), 4	81	83	1 619	1 354	61	441	-	-	-	-	-	-
其他负债	4(I)(d)(iii), (II)(c)(iii)	-	-	10 096	4 645	1 858	4 455	-	-	-	-	-	-
<b>负债共计</b>		<b>1 767</b>	<b>1 404</b>	<b>26 773</b>	<b>18 579</b>	<b>5 849</b>	<b>7 589</b>	<b>97</b>	<b>112</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
<b>储备金和基金结余</b>													
业务储备金	4(e), 5(c)	-	-	1 088	1 088	-	-	382	392	-	-	-	-
捐助者供资项目的结余		-	-	3 246	1 483	-	-	-	-	-	-	-	-
累加的盈余(赤字)数额	3(d)(iii), 5(c)	645	769	-	-	-	-	1 291	1 101	562	415		
<b>储备金和基金结余共计</b>		<b>645</b>	<b>769</b>	<b>4 334</b>	<b>2 571</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 673</b>	<b>1 493</b>	<b>562</b>	<b>415</b>		
<b>负债、储备金和基金结余共计</b>		<b>2 412</b>	<b>2 173</b>	<b>31 107</b>	<b>21 150</b>	<b>5 849</b>	<b>7 589</b>	<b>1 770</b>	<b>1 605</b>	<b>562</b>	<b>415</b>		

<sup>a</sup> 见说明 2。

所附说明为各财务报表的组成部分。



表三

普通基金：1999年12月31日终了的两年期现金流动表

(以千美元计)

	98年1月1日至 99年12月31日	96年1月1日至 97年12月31日
业务活动的现金流动：		
收入超过(少于)开支的净额(表一和表二)	(401)	204
其他应收帐款的(增加)减少数额	254	(401)
其他资产的(增加)减少数额	(5)	(1)
未清偿债务增加(减少)数额	49	477
应付帐款增加(减少)数额	(2)	(50)
其他负债的增加(减少)数额	244	(80)
减：利息收入	(198)	(127)
<b>业务活动的现金净额</b>	<b>(59)</b>	<b>22</b>
投资和金融活动的现金流动：		
应收基金间结余增加(减少)数额	54	(54)
应付基金间结余增加(减少)数额	72	(28)
加：利息收入	198	127
<b>投资和金融活动的现金净额</b>	<b>324</b>	<b>45</b>
其他来源的现金流动：		
前一时期的债务的节余或注销	277	219
<b>其他来源的现金净额</b>	<b>277</b>	<b>219</b>
<b>现金和定期存款增多(减少)净额</b>	<b>542</b>	<b>286</b>
<b>期初的现金和定期存款</b>	<b>1 182</b>	<b>896</b>
<b>期末的现金和定期存款</b>	<b>1 724</b>	<b>1 182</b>

所附说明是各财务报表的组成部分。

## 表四

普通基金：1999年12月31日终了的两年期的经费

(以千美元计)

	经费				开支		结余	
	原有数额	追加/其他 调整	转帐	订正后	付款	未清偿 债务 共计		
第 11B 款—贸发会议/世贸组织国际贸易中心								
活动方案	40 091	(1 092)	-	38 999	37 369	1 370	38 739	260

所附说明为各财务报表的组成部分。

## 财务报表说明

### 说明 1. 贸发会议/世贸组织国际贸易中心及其活动

(a) 1967年12月12日，大会通过第2297(XXII)号决议，批准成立国际贸易中心，由联合国贸易和发展会议(贸发会议)与关税及贸易总协定(关贸总协定)以平等伙伴关系长期共同管理，自1968年1月1日起生效。关贸总协定理事会当时于1967年11月22日核可了这些安排。1995年，世贸组织承担了关贸总协定的责任。世贸组织总理事会要求其秘书处同联合国秘书处商定有关国际贸易中心(“贸易中心”)的订正预算安排。1998年12月18日，大会在其第53/411 B号决定中核可了联合国秘书长和世界贸易组织总干事提出的有关贸易中心作为一个联合机构的地位的现有安排应由世贸组织加以确认并延续的建议，并核准了行政和预算问题咨询委员会报告(A/53/7Add.3)第11段中提出的贸易中心订正行政安排。世贸组织成员国和贸发会议的贸易和发展理事会对贸易中心执行政府方面的监督。联合咨询组负责就贸易中心的工作方案和活动提出咨询意见。

(b) 是一个技术合作组织，其任务是支助发展中国家和经济转型期国家，特别是它们的商业部门，充分实现发展出口和改善进口的潜力，最终目的在于实现可持续发展。贸易中心具体负责促进贸易和发展出口的业务方面的工作。联合国和世贸组织共同平等分摊贸易中心的经常预算，贸易中心的技术合作项目的经费则来自信托基金捐助者的自愿捐款和联合国开发计划署(开发计划署)的拨款。

### 说明 2. 贸易中心重大会计政策和财务报告政策摘要

(a) 贸易中心的决算是按照大会通过的《联合国财务条例》、秘书长根据《条例》的规定制定的细则以及主管管理事务的副秘书长或财务主任发出的行政指示编制的，并且符合一般公认的会计原则。决算还充分考虑到行政协调委员会通过的《联合国系统会计标准》。大会已经注意到1993年12月23日第48/216 C号决议中的这些标准。贸易中心采用行政问题协调委员会第九十届会议通过的关于公布会计政策的联合国系统会计标准(修订三)。

(b) 贸易中心的帐户是按“基金会会计”原则设置的，每一个基金都是不同的财政和会计实体，有单独的一组自动平衡复式记帐的帐户。

(c) 贸易中心的财政期间是两年，由两个连续的日历年构成。

(d) 普通基金捐款的收入和基金投资收入以及支出、资产和负债按应计会计制核算。其他所有收入，包括自愿捐款，按现金制计算。

(e) 贸易中心的帐目以美元记帐。以其他货币记帐的帐目，在收支款项时按财务主任规定的汇率折成美元。关于这些货币，在财务主任按主管管理事务的副秘书长的授权而指定期限内编制的财务报表中，凡应以美元以外的货币收支的现金、投资、未付认捐款额以及往来帐户，均应按照开列报表当日适用的联合国汇率折算为美元。

(f) 贸易中心的财务报表是根据会计的以往费用编制的，没有为表明货物和劳务价格变动的影响而作调整。

(g) 报表一和二以摘要方式按一般种类活动开列贸易中心业务结果。报表采用摘要的格式并不意味着各单独的基金能以任何方式混合，因为不同基金通常不能交互使用彼此的资源。

(h) 贸易中心是参与联合国合办工作人员养恤基金(养恤基金)的一个成员组织，养恤基金是大会所设立的基金，以提供退休金、死亡抚恤金、残废津贴及有关福利。养恤基金是一项拥有资金并明确规定有关福利的计划。贸易中心对养恤基金的财政义务包括其按大会制定的费率应缴的款项，以及按照《养恤基金条例》第26条应缴付的精算后产生的短缺额中它应缴付的那一部分款额。

**(i) 普通基金：**

- (一) 普通基金收入系联合国和世贸组织在两年期期间所提供的实际捐款额；
- (二) 其他/杂项收入包括房地租金、出版物销售、市场新闻订阅费、各种银行帐户和定期存款的利息、以前各年支出的退款以及出售陈旧设备等其他杂项；
- (三) 预算帐户在同一财政期间拨付的开支的退款贷记在同一帐户，但以前财政期间开支退款则贷记作杂项收入；
- (四) 外汇的收益和亏损。在每一财政期间终了结帐时，如外汇帐户结算出现净亏损，则记作预算帐户内支出；如有净收益，则贷记作杂项收入；
- (五) 以前各财政期间债务结算的节余直接贷记为基金结余。

**资产**

- (六) 现金和定期存款包括计息银行帐户存款、定期存款和活期存款。这些在资产和负债表里都记作现金，除如上文(e)段规定因货币计算而引起的价值变动外，所有投资均按成本列出；
- (七) 递延费用包括不能适当记入本财政期间，故列为下一个财政期间拨付的支出项目。这些支出项目包括财务主任按照财务细则 110.6 批准的未未来财政期间承付款项。这种承付款项通常限于连续性的行政需要以及从计划至执行时间颇长的合同或法律义务；
- (八) 仅为编制资产负债表目的，在编制财务报表之日，教育补助金预付款中凡是假定属于完成的学年的部分，均列为递延费用。预付款的全部数额记入应向工作人员收取的帐款，直到该工作人员按规定提出符合补助金资格证明时，再列为预算帐户的支出，将预付款收回；
- (九) 家具、设备和其他非消耗财产，都不列为贸易中心的资产。一切物品购置均记作购买年度拨付的支出。

**债务和储备金与基金结余**

- (十) 储备金视为包括储备金和基金结余在内的类别的一个组成部分，故列入财务报表中“储备金和基金结余”总额内；
- (十一) 贸易中心与当前财政期间有关的承付款项列为未清偿债务，在所涉两年期结束后 12 个月内仍然有效；
- (十二) 递延收入包括对未来财政期间的认捐款项以及已收到但未赚得的其他收入；
- (十三) 普通基金内未编列经费作为回国补助金，因为预算经费已列入资金；
- (十四) 依联合国工作人员服务细则附录 D 的规定赔偿人员引起的意外债务所需经费按基本薪金净额的 1% 计算，由预算经费支付。在联合国普通基金内公布这类款额；
- (十五) 债务不包括应付解雇工作人员福利金的任何有关经费。

**(j) 技术合作帐户：**

- (一) 关于技术合作的表一和表二列有各信托基金和开发计划署资助的各项活动的财务报告；
- (二) 在组织间安排下收到的资金——开发计划署。开发计划署的拨款收入数字与按开发计划署

程序汇报的支出总额相同，该程序要求调整拨款使之与实际支出相等；

- (三) 自愿捐款——信托基金。政府和其他捐助者的捐款在收到这笔捐款或在项目获赠者核准时便予入帐。所收任何款项，如经捐助者指定用途，均作信托基金或特别帐户处理。应为捐助者和受援国核准的每一项目设立单独的信托基金；
- (四) 开发计划署活动产生的利息和杂项收入均贷记入该组织设立的业务基金帐户。信托基金短期投资所得利息首先贷记入业务储备金，使该储备金维持议定的数额(见第(十一)分段)，然后贷记入支助费用以弥补由于货币波动而引起的任何年度赤字，最后再贷记入捐助者基金。信托基金因出售剩余财产或费用退款所得杂项收入贷记给原来提供资金购买这些财产或支付这些费用的项目。如该项目已结束，则这项收入贷记在捐助者帐下；
- (五) 未运用拨款/其他负债——开发计划署。未动用的本年度拨款结余连同今后各年的拨款记作资产和其他负债。开发计划署资助项目的未动用拨款以项目预算为依据。开发计划署管理的信托基金的未动用拨款则以开发计划署提出的拨款意见为依据；
- (六) 其他信托基金的预先收到的缴款包括延期至超过本期的项目预算所收到的缴款，其中有与这些项目预算有关的方案支助收入；
- (七) 本期有关信托基金和开发计划署资助活动的未清偿债务在本年终了而不是在与这些债务有关的两年期终了后 12 个月内仍然有效。不过，根据开发计划署的报告要求，如仍然存在肯定偿还债务的责任，则执行机构可在 12 个月后保留未清偿债务；在这种情况下，负债在财务报表中记为应付帐款。根据开发计划署的报告要求，偿还前期债务的节余贷记给各个项目，作为本期支出的减少额；
- (八) 未来财政期间的未清偿债务既作为递延费用已作为其他负债入帐。
- (九) 对开发计划署项目和信托基金项目采用平均费用计算办法，根据这种办法，专家个人独有的专家实际费用按平均费用记为同一基金项目的支出，计算方法是将这些费用分摊给所有在本期内有专家月工作量的技术合作项目；
- (十) 外汇的损益。开发计划署项目承担的任何外汇差额借记或贷记入该组织设立的业务基金。信托基金项目日常收支款项所产生的任何差额则由适当的项目预算承担。不能由任何特定项目直接承担的货币波动引起的差额则借记或贷记入业务储备金(见第(十一)分段)；
- (十一) 业务储备金——信托基金。贸易中心的政策是将这项储备金维持在预定的数额上并与捐助者达成协议，所得利息首先用于维持上述储备金数额。自 1993 年以来，经与捐助国政府协商，业务储备金一直保持为 1,087,816 美元；
- (十二) 信托基金捐助者基金结余。这些资金包括未支配拨款结余、尚未分配的捐款、项目完成后剩余的款项、利息和杂项收入，包括第(四)分段叙述的项目。这些资金在捐助者发出有关如何处置它们的指示之前予以存留，并在同所有捐助者不断进行讨论中经常加以审查；
- (十三) 杂项收入。凡经捐款者指定用途的款项均作为信托基金或特别帐户处理。不过，凡未指明用途的款项均作为杂项收入；
- (十四) 依联合国工作人员服务细则附录 D 的规定赔偿由技术合作信托基金资助的人员引起的意外债务所需经费按基本薪金净额的 1% 计算，由项目拨款支付。在联合国普通基金内公布这类款额。

#### (k) 支助费用

- (一) 规定对预算外技术合作活动偿付方案支助费用，这笔费用记入支助费用基金。偿付款按已

用的方案资源百分比来计算；

- (二) 方案支助费用特别帐户的未清偿债务按普通基金采用的相同方法登记；
- (三) 支助费用基金的任何结余均转入下一两年期；
- (四) 按照 ST/AI/285 号行政指示，需要维持相当于估计支助费用收入 20% 的业务储备金，以支付意外债务。

#### (I) 循环基金和其他基金

##### (一) 训练教材循环基金

出售任何训练教材或由信托基金资源资助的类似项目所得收入，应贷记入训练教材循环基金，并用于支付复印费、笔译费和其他有关费用。

##### (二) 贸易信息服务循环基金

出售电子数据处理服务所得收入贷记入贸易信息服务(以前称电子数据处理/国际电子计算中心)循环基金，并用来为今后服务提供经费。

##### (三) 贸易流动分析循环基金

出售在全球、区域、国家和企业各级的贸易数据分析结果所得收入贷记入贸易流动分析循环基金，并用来为今后服务提供经费。

##### (四) 市场新闻处基金

为满足发展中国家和转型期经济体若干产品的生产商、出口商和进口商的需要而提供最新资料的征订费所得收入贷记入市场新闻处基金，并用来为市场新闻处活动提供经费。

##### (五) 报告处理帐户

按标准收费制度向技术合作项目收取由项目人员和顾问起草报告的费用。1998 年和 1999 年每份报告的标准费率为 950 美元。这一帐户的支出主要是用于编辑和复制所涉行政人员的费用以及用于文件复制的文具和材料的费用。

### 说明 3. 普通基金（表一和二）

#### (a) 收入（截至 1999 年 12 月 31 日和 1997 年 12 月 31 日为止，以美元计）

根据 1967 年 12 月 12 日大会第 2297(XXII)号决议和 1967 年 11 月 22 日关税及贸易总协定缔约国的决定以及大会第五十三届会议赞同的联合国与世界贸易组织之间新的行政安排（第 53/411 号决定），贸易中心的经常预算按瑞士法郎由联合国和世贸组织平均分摊。

在 1998—1999 两年期间，两个母机构各缴交了总额为 18,491,529 美元的款额。

两年期间的其他收入包括：

	1999 年	1997 年
房地租金收入	435 327	348 195
出版物销售	39 420	63 005
往年支出退款	158 918	67 134
杂项	522 946	367 700
<b>共计</b>	<b>1 156 611</b>	<b>846 034</b>

(b) 两年期期间的**开支**:

	1999 年 美元	1997 年 美元
薪金和共同人事费	31 163 348	32 912 280
旅费	402 878	355 377
订约承办事务	1 941 562	1 924 945
一般业务费	3 971 188	4 572 109
招待费	10 437	12 898
用品和材料	604 727	500 455
家俱和设备	645 008	727 077
<b>共计</b>	<b>38 739 148</b>	<b>41 005 141</b>

(c) **资产**:

(1) 现金和定期存款系所有现金结余总额, 数额为 1,724,371 美元, 其中 1,676,755 美元 (1997 年: 1,169,480 美元) 为计息存款;

(2) 应收帐款包括:

	1999 年	1997 年
预付工作人员款项	261 418	241 583
预付国际电子计算中心费用	186 256	436 994
可向各国政府收回的增值税	2 115	2 250
所得利息	33 841	39 304
杂项	45 376	62 828
<b>共计</b>	<b>529 006</b>	<b>782 959</b>

(3) 递延费用包括:

	1999 年	1997 年
预付工作人员教育补助金 (说明 2(i)(v))	128 408	118 000
杂项预付款	30 253	36 277
<b>共计</b>	<b>158 661</b>	<b>154 277</b>

- (4) 非消耗性财产：按照联合国会计政策，非消耗性财产不包括在贸易中心的固定资产内，但在购置时从本期经费中支出。截至 1999 年 12 月 31 日止的盘存记录总计 5,763,778 美元，其中包括贸易中心技术合作项目的 3,992,506 美元。

(d) 负债：

(一) 应付帐款包括：

- a. 基金间结余为贸易中心参与联合国一般会计制的各基金之间的款项往来。
- b. 其他

	1999 年 美元	1997 年 美元
尚欠工作人员款项	17 963	43 081
其他项目	63 125	40 511
<b>共计</b>	<b>81 088</b>	<b>83 592</b>

- (二) 除了上述负债外，贸易中心还对 1999 年 12 月 31 日终了的财政期间以后的租金作出财政承诺。这些安排费用概算将由 2000—2001 和 2002—2003 两个两年期的经费支付：

	2000—2001 年	2002—2003 年
贸易中心总部大楼租金	1 945 167	1 945 167
复印设备租金	308 860	272 283
复印机租金	63 094	—
传真机租金	11 245	—

(三) 储备金和基金结余

世贸中心普通基金盈余帐户系指可贷记在联合国和世贸组织帐户的未支配经费余额和清偿上一期间债务的结余。世贸中心普通基金在两年期末时的收支缺额为 400,807 美元。在 1998—1999 两年期内盈余 1,045,929 美元，它包括自 1996—1997 两年期结转的 768,435 美元和 1996 至 1997 年清偿债务结余的 277,494 美元，被用来冲抵联合国和世贸组织的摊款。截至 1999 年 12 月 31 日止的 645,122 美元的盈余净额将结转至 2000—2001 两年期。

**说明 4. 技术合作活动（表一和二）**

- (a) 信托基金：截至 1999 年 12 月 31 日和 1997 年 12 月 31 日止，以美元计）

(一) 两年期的收入包括：

	1998—1999 年 美元	1996—1997 年 美元
自愿捐款	23 056 443	19 184 998

利息	1 596 520	1 579 144
<b>共计</b>	<b>24 652 963</b>	<b>20 764 142</b>

## (二) 两年期的支出包括:

	1998—1999 年 美元	1996—1997 年 美元
薪金和共同人事费	12 733 277	12 885 224
旅费	1 714 073	1 532 923
订约承办事务	2 445 382	1 317 146
一般业务费用	788 542	818 896
采购	636 824	303 282
研究金、赠款及其他	1 948 400	1 241 113
项目费用共计	20 266 498	18 098 584
方案支助费用	2 623 453	2 345 167
<b>支出共计</b>	<b>22 889 951</b>	<b>20 443 751</b>

## (三) 资产

## a. 现金包括

	1999 年 美元	1997 年 美元
银行现金	833 028	378 297
计息存款	15 909 756	13 348 705
定额备用金持有人持有	1 082	2 829
<b>共计</b>	<b>16 743 866</b>	<b>13 729 831</b>

## b. 应收基金间结余包括:

	1999 年 美元	1997 年 美元
应收贸易中心普通基金款项	71 353	—
应收贸易中心支助费用	16 928	—
应收基金间结余	2 962 779	2 123 327
<b>共计</b>	<b>3 051 060</b>	<b>2 123 327</b>

## c. 其他应收帐款包括:

	1999 年 美元	1997 年 美元
预付工作人员款项	254 618	205 509
所得利息	329 630	402 343
可向各国政府收回的增值税	11 395	10 427
向各组织收取的费用	—	2 915
其他项目	20 548	17 058
<b>共计</b>	<b>616 191</b>	<b>638 252</b>

## d. 递延费用和其他资产包括:

	1999 年 美元	1997 年 美元
未来财政期间未清偿债务	2 575 701	1 736 443
办公室间暂记单据	7 139	4 830
预付工作人员教育补助金(说明 2(i)(八))	26 624	7 443
给世贸组织和贸发会议的拨款	563 138	-
杂项	3 260	1 818
<b>共计</b>	<b>3 175 862</b>	<b>1 750 534</b>

## (四) 负债

## a. 应付基金间结余包括:

	1999 年 美元	1997 年 美元
应付贸易中心普通基金款项	-	54 0443
应付贸易中心支助费用款项	-	516 399
应付训练教材循环基金款项	61 506	80 974
应付贸易信息服务循环基金款项	112 778	165 711
应付贸易流动分析循环基金款项	223 122	85 765
应付市场新闻处基金款项	153 757	68 571
	10 685	13 980

应付开发计划署款项	2 210 447	374 611
<b>共计</b>	<b>2 772 295</b>	<b>1 360 054</b>

## b. 其他应付帐款包括:

	1999 年 美元	1997 年 美元
应付联合国普通基金款项	1 450 188	1 253 331
逾期支票	-	115
应付工作人员款项	83 716	70 012
杂项	85 417	30 493
<b>共计</b>	<b>1 619 321</b>	<b>1 353 951</b>

## c. 其他负债包括:

	1999 年 美元	1997 年 美元
未来各年应收捐款	7 520 313	2 908 343
未来各年承付款项	2 575 701	1 736 443
<b>共计</b>	<b>10 096 014</b>	<b>4 644 786</b>

## (五) 业务储备金

维持业务储备金以支付因解雇专家等所引起的意外开支。如重要会计政策摘要(说明 2.(k)(十一))所反映的,贸易中心的政策是将这一储备金维持在预定数额(1998—1999 两年期是 1 087 816 美元),征得捐款者普遍同意,资金投资所得利息的第一笔收入用于将储备金维持在该一数额。

## (b) 联合国开发计划署

## (一) 两年期支出包括:

	1998—1999 年 美元	1996—1997 年 美元
薪资和共同人事费	1 922 611	4 142 875
旅费	371 383	334 485
订约承办事务	279 434	134 494
一般业务费	427 170	410 209
采购	410 411	387 937
研究金、赠款及其他	426 406	670 713
<b>项目费用共计</b>	<b>3 837 415</b>	<b>6 080 713</b>

方案支助费用	665 738	1 140 663
<b>支出共计</b>	<b>4 503 153</b>	<b>7 221 376</b>

## (二) 资产

## a. 现金包括

	1999 年	1997 年
	美元	美元
定额备用金持有人持有	2 926	2 070
<b>共计</b>	<b>2 926</b>	<b>2 070</b>

## b. 其他应收帐款包括:

	1999 年	1997 年
	美元	美元
可向各国政府收回的增值税	3 173	471
应收开发计划署款项	1 706 434	2 476 756
应收其他机构款项	-	44 060
应收工作人员款项	49 436	182 353
杂项	11 023	23 877
<b>共计</b>	<b>1 770 066</b>	<b>2 727 517</b>

## c. 递延费用包括:

	1999 年	1997 年
	美元	美元
未来期间的未清偿债务	222 580	528 823
办公室间暂记单据	7 776	13 612
其他项目	197	15 402
<b>共计</b>	<b>230 553</b>	<b>557 837</b>

## (三) 负债

## a. 应付基金间结余包括:

	1999 年	1997 年
	美元	美元

应付基金间结余	2 962 779	2 123 327
<b>共计</b>	<b>2 962 779</b>	<b>2 123 327</b>

## b. 其他应付帐款包括:

	1999 年 美元	1997 年 美元
向其他机构收取的未清偿债务	-	374 611
应付工作人员款项	60 662	43 162
杂项	-	23 470
<b>共计</b>	<b>60 662</b>	<b>441 243</b>

## c. 其他负债包括:

	1999 年 美元	1997 年 美元
未来各年未动用拨款	1 635 203	3 925 767
未来各年承付款项	222 580	528 823
<b>共计</b>	<b>1 857 783</b>	<b>4 454 590</b>

- d. 表一不计 1998—1999 两年期内贸易中心为作为执行机构的其他组织执行项目的支出 2,765,634 美元（方案支助费用净额），这些支出已全部列入各执行机构本身的财务报表中。从这些活动所得的方案支助费用收入 525,471 美元（1996—1997 年：523,575 美元）列入表一内。

## 说明 5. 方案支助费用特别帐户（表一和二）

## (a) 两年期的收入包括:

	1998—1999 年 美元	1996—1997 年 美元
信托基金项目的支助费用	2 623 453	2 345 167
开发计划署项目的支助费用	665 738	1 140 663
协理机构项目的支助费用	525 471	523 575
利息	191 303	113 152
杂项	123 267	48 910
<b>共计</b>	<b>4 129 232</b>	<b>4 171 467</b>

## (b) 两年期的支出包括:

	1998—1999 年 美元	1996—1997 年 美元
薪金和共同人事费	3 322 104	2 472 149
旅费	1 020	-
订约承办事务	76 777	106 680
一般业务费用	10 656	7 231
研究金、赠款及其他	540 792	239 960
<b>共计</b>	<b>3 951 349</b>	<b>2 826 020</b>

## (c) 储备金和基金结余

截至 1999 年 12 月 31 日为止, 储备金和基金结余共计 1,673,443 美元, 表明该两年期有以下变动:

	美元
1998 年 1 月 1 日基金结余	1 100 879
清偿上一财政期间债务节余	2,603
转自业务储备金	10 056
收入超过支出数额	177,883
<b>1999 年 12 月 31 日基金结余</b>	<b>1 291 422</b>
1998 年 1 月 1 日业务储备金	392 077
转拨至盈余帐户	(10,056)
<b>1999 年 12 月 31 日储备金结余</b>	<b>382 021</b>

## 说明 6. 循环基金和其他基金 (表一和二)

在 1998—1999 两年期内, 以前列入技术合作活动信托基金的市场新闻处基金和报告处理帐户等 ‘其他基金’ 现列入以前称为 ‘循环基金’ 的 ‘循环基金和其他基金’。因此, 对 1996 年 1 月 1 日至 1997 年 12 月 31 日期间财务报表载列的比较数字已作了一些重新归类, 以使这些数字符合现行的分类。1997 年数字的任何重新归类均不意味着该期间财务结算有任何实际变化。

## (a) 两年期的收入包括:

	1998—1999 年 美元	1996—1997 年 美元
训练教材循环基金	3 202	19 614
贸易信息服务循环基金	160 262	198 848
贸易流动分析循环基金	247 120	106 251
市场新闻处基金	163 514	96 225
报告处理帐户	252 584	431 902
利息	54 430	38 206
<b>共计</b>	<b>881 112</b>	<b>891 046</b>

## (b) 两年期的支出包括:

	1998—1999 年 美元	1996—1997 年 美元
训练教材循环基金	30 549	3 220
贸易信息服务循环基金	224 877	200 272
贸易流动分析循环基金	125 689	24 643
市场新闻处基金	92 688	27 654
报告处理帐户	260 462	429 114
<b>共计</b>	<b>734 265</b>	<b>684 903</b>